

**Resource: 翻譯問題 (unfoldingWord)**

**unfoldingWord® Translation Questions** © 2022 unfoldingWord. Released under CC BY-SA 4.0 license. unfoldingWord® Translation Questions has been adapted in the following languages: Tok Pisin, Arabic (عربي), French (Français), Hindi (हिंदी), Indonesian (Bahasa Indonesia), Portuguese (Português), Russian (Русский), Spanish (Español), Swahili (Kiswahili), and Simplified Chinese (简体中文) from unfoldingWord® Translation Questions © 2022 unfoldingWord. Released under CC BY-SA 4.0 license by Mission Mutual

## 翻譯問題 (unfoldingWord)

### 1TH

帖撒羅尼迦前書 1:3, 帖撒羅尼迦前書 1:5, 帖撒羅尼迦前書 1:6, 帖撒羅尼迦前書 1:6 (#2), 帖撒羅尼迦前書 1:8, 帖撒羅尼迦前書 1:9, 帖撒羅尼迦前書 1:10, 帖撒羅尼迦前書 1:10 (#2), 帖撒羅尼迦前書 2:2, 帖撒羅尼迦前書 2:4, 帖撒羅尼迦前書 2:5-6, 帖撒羅尼迦前書 2:7-8, 帖撒羅尼迦前書 2:9, 帖撒羅尼迦前書 2:11, 帖撒羅尼迦前書 2:12, 帖撒羅尼迦前書 2:13, 帖撒羅尼迦前書 2:14-16, 帖撒羅尼迦前書 2:17-18, 帖撒羅尼迦前書 2:19-20, 帖撒羅尼迦前書 3:1-2, 帖撒羅尼迦前書 3:3, 帖撒羅尼迦前書 3:5, 帖撒羅尼迦前書 3:6-7, 帖撒羅尼迦前書 3:8, 帖撒羅尼迦前書 3:10, 帖撒羅尼迦前書 3:12, 帖撒羅尼迦前書 3:13, 帖撒羅尼迦前書 4:1-2, 帖撒羅尼迦前書 4:3, 帖撒羅尼迦前書 4:4, 帖撒羅尼迦前書 4:6, 帖撒羅尼迦前書 4:8, 帖撒羅尼迦前書 4:9-10, 帖撒羅尼迦前書 4:11-12, 帖撒羅尼迦前書 4:13, 帖撒羅尼迦前書 4:14, 帖撒羅尼迦前書 4:16, 帖撒羅尼迦前書 4:16-17, 帖撒羅尼迦前書 4:17, 帖撒羅尼迦前書 4:18, 帖撒羅尼迦前書 5:2, 帖撒羅尼迦前書 5:3, 帖撒羅尼迦前書 5:4-5, 帖撒羅尼迦前書 5:6, 帖撒羅尼迦前書 5:9, 帖撒羅尼迦前書 5:12-13, 帖撒羅尼迦前書 5:15, 帖撒羅尼迦前書 5:18, 帖撒羅尼迦前書 5:20-21, 帖撒羅尼迦前書 5:23, 帖撒羅尼迦前書 5:28

#### 帖撒羅尼迦前書 1:3

保羅在神面前常記念帖撒羅尼迦人什麼？

保羅記念他們因信心而有的工作、因愛心而有的勞苦，以及因盼望而有的忍耐。

#### 帖撒羅尼迦前書 1:5

福音以哪四種方式臨到帖撒羅尼迦人？

福音以話語、大能、聖靈，並充足的信心臨到帖撒羅尼迦人。

#### 帖撒羅尼迦前書 1:6

帖撒羅尼迦人在接受福音的道時，發生了什麼事？

帖撒羅尼迦人在大難中領受了真道。

#### 帖撒羅尼迦前書 1:6 (#2)

帖撒羅尼迦人在接受福音的話語時的態度是什麼？

帖撒羅尼迦人在聖靈中，喜樂地接受了真道。

#### 帖撒羅尼迦前書 1:8

當帖撒羅尼迦人接受了主的話語後，發生了什麼事？

主的話語從他們那裏傳出，傳到各處。

#### 帖撒羅尼迦前書 1:9

帖撒羅尼迦人在信真神之前敬拜什麼？

帖撒羅尼迦人在信真神之前敬拜偶像。

#### 帖撒羅尼迦前書 1:10

保羅和帖撒羅尼迦人在等候什麼？

保羅和帖撒羅尼迦人在等候耶穌從天降臨。

#### 帖撒羅尼迦前書 1:10 (#2)

耶穌救我們脫離什麼？

耶穌救我們脫離將要來的憤怒。

## 帖撒羅尼迦前書 2:2

保羅和他的同伴在來到帖撒羅尼迦人那裏之前受到了怎樣的對待？

保羅和他的同伴曾受過苦難，並遭受了羞辱。

## 帖撒羅尼迦前書 2:4

保羅傳講福音時渴望討誰的喜悅？

保羅渴望討神的喜悅。

## 帖撒羅尼迦前書 2:5-6

保羅在傳講福音時沒有做什麼？

保羅沒有使用諂媚的話，也沒有尋求人的榮耀。

## 帖撒羅尼迦前書 2:7-8

保羅在帖撒羅尼迦人那裡時，是如何對待他們？

保羅對帖撒羅尼迦人很溫柔，就像母親或父親對待自己的孩子一樣。

## 帖撒羅尼迦前書 2:9

保羅和他的同伴們做了什麼事來避免成為帖撒羅尼迦人的負擔？

保羅和他的同伴們晝夜勞苦工作，為了不成為帖撒羅尼迦人的負擔。

## 帖撒羅尼迦前書 2:11

保羅在帖撒羅尼迦人那裡時，是如何對待他們？

保羅對帖撒羅尼迦人很溫柔，就像母親或父親對待自己的孩子一樣。

## 帖撒羅尼迦前書 2:12

保羅告訴帖撒羅尼迦人應該如何行事為人？

保羅告訴帖撒羅尼迦人，要他們行事對得起那召他們進祂國、得祂榮耀的神。

## 帖撒羅尼迦前書 2:13

帖撒羅尼迦人要用何種話語來接受保羅向他們傳講的信息？

帖撒羅尼迦人要將這信息當作神的道，而不是人的道來接受。

## 帖撒羅尼迦前書 2:14-16

那些不信的猶太人做了什麼不討神喜悅的事？

不信的猶太人逼迫猶太的教會，殺害耶穌和先知，驅逐保羅，並禁止保羅向外邦人傳講福音。

## 帖撒羅尼迦前書 2:17-18

為什麼保羅雖然渴望來到帖撒羅尼迦人那裡，但是卻無法成行？

保羅無法成行，是因為撒但攔阻了他。

## 帖撒羅尼迦前書 2:19-20

帖撒羅尼迦人在主來臨時，將會成為保羅的什麼？

帖撒羅尼迦人在主來臨時，將會成為保羅的盼望、喜樂和榮耀。

## 帖撒羅尼迦前書 3:1-2

雖然保羅可能會被留在雅典，但他做了什麼事？

保羅差遣提摩太去堅固並安慰帖撒羅尼迦的信徒。

## 帖撒羅尼迦前書 3:3

保羅說他命定要承受什麼？

保羅說他命定要承受苦難。

### 帖撒羅尼迦前書 3:5

保羅對帖撒羅尼迦人感到擔憂的是什麼？

保羅擔心誘惑者可能已經引誘了他們，使他的勞苦成為徒然。

### 帖撒羅尼迦前書 3:6-7

當提摩太從帖撒羅尼迦回來時，什麼消息使保羅得了安慰？

保羅因聽到帖撒羅尼迦人的信心和愛心的好消息，以及他們渴望見到他的事，而得了安慰。

### 帖撒羅尼迦前書 3:8

保羅說，如果帖撒羅尼迦人做什麼，他就可以活下去？

保羅說，如果帖撒羅尼迦人堅定地站立在主裡，他就可以活下去。

### 帖撒羅尼迦前書 3:10

保羅晝夜為什麼禱告？

保羅晝夜禱告，期盼能見到帖撒羅尼迦人，並補足他們信心的不足。

### 帖撒羅尼迦前書 3:12

保羅希望帖撒羅尼迦人在什麼事上增長且充足？

保羅希望帖撒羅尼迦人在彼此相愛和愛眾人的心都能增長且充足。

### 帖撒羅尼迦前書 3:13

保羅希望帖撒羅尼迦人為什麼事件做好準備，使他們的心在聖潔中無可指責？

保羅希望帖撒羅尼迦人為主耶穌帶著祂的眾聖徒降臨做好準備。

### 帖撒羅尼迦前書 4:1-2

保羅希望帖撒羅尼迦人如何對待他所教導他們的關於行事為人並取悅神的指示？

保羅希望帖撒羅尼迦人的繼續所行的以討神的喜悅，並且更加努力。

### 帖撒羅尼迦前書 4:3

保羅說神對帖撒羅尼迦人的旨意是什麼？

保羅說神的旨意是要他們成為聖潔。

### 帖撒羅尼迦前書 4:4

基督徒需要學習什麼？

基督徒需要學習控制自己對性的慾望。

### 帖撒羅尼迦前書 4:6

在不道德的性行為上犯罪的弟兄會怎樣呢？

主必為此事施行報應，懲罰在不道德的性行為上犯罪的弟兄。

### 帖撒羅尼迦前書 4:8

棄絕聖潔呼召的人其實是棄絕誰？

棄絕聖潔呼召的人是棄絕神。

### 帖撒羅尼迦前書 4:9-10

帖撒羅尼迦人正在做什麼，保羅希望他們做得更多？

保羅希望帖撒羅尼迦人更加彼此相愛。

### 帖撒羅尼迦前書 4:11-12

帖撒羅尼迦人應該做什麼，才能在不信的人面前行事端正，且什麼都不缺？

帖撒羅尼迦人應當安靜，專心自己的事，並親手做工。

### 帖撒羅尼迦前書 4:13

帖撒羅尼迦人可能對哪個話題有誤解？

帖撒羅尼迦人可能對於那些已經去世的人會發生什麼事有誤解。

### 帖撒羅尼迦前書 4:14

神會為那些在耶穌裡睡了的人做什麼？

神會將那些在基督裡睡了的人與耶穌一同帶來。

### 帖撒羅尼迦前書 4:16

主將如何從天降臨？

主將帶著呼喊聲和神的號聲從天降臨。

### 帖撒羅尼迦前書 4:16-17

哪些人將先復活，接著誰將與他們一同被提？

那些在基督裡死了的人將先復活，然後那些還活著的人將與他們一同被提。

### 帖撒羅尼迦前書 4:17

復活的人將會與誰相會，相會多久？

復活的人將在空中與主相會，並將永遠與主同在。

### 帖撒羅尼迦前書 4:18

保羅告訴帖撒羅尼亞人要對那有關那睡著的人的教導做些什麼？

保羅告訴帖撒羅尼亞人要用他的話彼此安慰。

### 帖撒羅尼迦前書 5:2

保羅說主的日子會如何來到？

保羅說，主的日子會像夜間的賊一樣來到。

### 帖撒羅尼迦前書 5:3

當有些人正在說什麼的時候，災禍將會突然來臨？

當有些人正在說「平安穩妥」的時候。

### 帖撒羅尼迦前書 5:4-5

為什麼保羅說主的日子不會像賊一樣臨到信徒？

因為信徒不在黑暗中，而是光明之子，所以主的日子不會像賊一樣臨到他們。

### 帖撒羅尼迦前書 5:6

保羅告訴信徒在主的日子臨近時應該要做什么？

保羅告訴信徒要警醒和謹慎。

### 帖撒羅尼迦前書 5:9

神預定信徒得什麼？

神預定信徒藉著主耶穌基督得救。

### 帖撒羅尼迦前書 5:12-13

保羅說信徒應該以什麼態度對待那些在主裡治理他們的人？

保羅說，他們應該敬重並以愛心尊重那些在主裡治理他們的人。

### 帖撒羅尼迦前書 5:15

保羅說，當有人對他們行惡時，信徒不應該做什么？

保羅說，信徒不應該以惡報惡。

### 帖撒羅尼迦前書 5:18

保羅說信徒應該要凡事做什么，為什麼？

保羅說信徒應該要凡事感謝，因為這是神在基督耶穌裡對他們的旨意。

### 帖撒羅尼迦前書 5:20-21

保羅給信徒什麼關於預言的教導？

保羅教導信徒，不要藐視預言，並要凡事察驗，持守那美好的事物。

### 帖撒羅尼迦前書 5:23

保羅祈求神為信徒做什麼？

保羅祈求神使信徒的靈、魂與身體完全成聖。

### 帖撒羅尼迦前書 5:28

保羅祈求什麼與信徒同在？

保羅祈求主耶穌基督的恩典與信徒同在。